

PASQUA

ANNUNCIO PASQUALE PER I DEFUNTI

Panichida pasquale per la celebrazione domestica

Моли́твами святы́х оте́ц на́ших, Го́споди Иису́се Христе́, Бо́же наш, помѝлуй нас. Ами́нь.

Per le preghiere dei nostri santi padri, Signore Gesù Cristo, Dio nostro, abbi misericordia di noi. Amin.

Tropario, tono 5:

Cristo è risorto dai morti, con la morte ha schiacciato la morte e a quelli nei sepolcri ha donato la vita. (Tre volte).

Stico 1: Sorga Iddio e siano dispersi i suoi nemici, e fuggano quelli che lo odiano dal suo volto..

Cristo è risorto dai morti, con la morte ha schiacciato la morte e a quelli nei sepolcri ha donato la vita.

Stico 2: Come svanisce il fumo, svaniscano; come si scioglie la cera al fuoco.

Cristo è risorto dai morti, con la morte ha schiacciato la morte e a quelli nei sepolcri ha donato la vita.

Stico 3: Così svaniscano i peccatori dal volto di Dio, e i giusti si rallegriano.

Cristo è risorto dai morti, con la morte ha schiacciato la morte e a quelli nei sepolcri ha donato la vita.

Stico 4: Questo è il giorno che ha fatto il Signore: esultiamo e rallegriamoci in esso.

Cristo è risorto dai morti, con la morte ha schiacciato la morte e a quelli nei sepolcri ha donato la vita.

Gloria al Padre e al Figlio e al santo Spirito.

Cristo è risorto dai morti, con la morte ha schiacciato la morte e a quelli nei sepolcri ha donato la vita.

E ora e sempre e nei secoli dei secoli. Amin.

Cristo è risorto dai morti, con la morte ha schiacciato la morte e a quelli nei sepolcri ha donato la vita.

E ancora:

Cristo è risorto dai morti, con la morte ha schiacciato la morte e a quelli nei sepolcri ha donato la vita.

Kirie, eleison (12 volte)

Preghiera:

Ricordati, Signore Dio nostro, i tuoi servi (**nomi**) defunti nella fede e nella speranza della vita eterna e poiché sei Buono e Filantropo, rimetti i peccati e consuma le ingiustizie, condona, rimetti e perdona tutte le colpe volontarie e involontarie, liberali dai tormenti eterni e dal fuoco della geenna e dona loro la comunione e il godimento dei Tuoi beni eterni, preparati per coloro che Ti amano. Anche se hanno peccato, ma non si sono separati da Te credendo senza dubbio nel Padre e nel Figlio e nel Santo Spirito, glorificando Te Dio nella Trinità, e confessando in modo ortodosso l'Unità nella Trinità e Trinità nell'Unità, fino al loro ultimo respiro. Per questo sii con loro misericordioso e considera la fede in Te al posto delle opere e dono loro il riposo con i Tuoi Santi, poiché sei generoso: non c'è infatti nessun uomo che non abbia peccato. Tu sei l'unico senza peccato e la Tua giustizia è giustizia nei secoli e Tu sei l'unico Dio della misericordia e dell'indulgenza e dell'amore per gli uomini e a Te innalziamo la gloria, al Padre e al Figlio e al Santo Spirito, ora e sempre e nei secoli dei secoli. Amin

CANONE DI PASQUA

Ode 1

Irmo: **G**iorno della Risurrezione, risplendiamo, o popoli: Pasqua del Signore, Pasqua! Dalla morte alla vita, dalla terra ai cieli, ci ha fatti passare il Cristo Dio, cantando l'inno di vittoria

Rit: Cristo è risorto dai morti.

Purifichiamo i sensi, e vedremo il Cristo sfolgorante dell'inaccessibile luce della Risurrezione, lo udremo chiaramente dire: Gioite! Lo udiremo chiaramente e canteremo l'inno di vittoria

Cristo è risorto dai morti.

Si allietino i cieli, giustamente, esulti la terra, sia in festa tutto l'universo, visibile e invisibile; perché Cristo è risorto, eterna letizia.

Ode 3

Irmo: Venite, beviamo una bevanda nuova, non scaturita prodigiosamente da roccia infeconda, ma dalla fonte dell'incorruttibilità scaturita dalla tomba di Cristo; in lui noi siamo fortificati.

Cristo è risorto dai morti.

Ora tutto è ricolmo di luce, il cielo, la terra e gli inferi, tutto il creato festeggia la Risurrezione di Cristo, nella quale è stato rafforzato

Cristo è risorto dai morti.

Ieri con te ero sepolto, o Cristo, oggi risorgo con te che risorgi; con te ieri ero crocifisso, con te glorificami Tu, o mio Salvatore, nel tuo regno.

Katavasia: Venite, beviamo una bevanda nuova, non scaturita prodigiosamente da roccia infeconda, ma dalla fonte dell'incorruttibilità scaturita dalla tomba di Cristo; in lui noi siamo fortificati.

Quindi:

Cristo è risorto dai morti, con la morte ha schiacciato la morte e a quelli nei sepolcri ha donato la vita.

Kirie, eleison (tre volte)

Preghiera:

Ricordati, Signore Dio nostro, i tuoi servi (**nomi**) defunti nella fede e nella speranza della vita eterna e poiché sei Buono e Filantropo, rimetti i peccati e consuma le ingiustizie, condona, rimetti e perdona tutte le colpe volontarie e involontarie, liberali dai tormenti eterni e dal fuoco della geenna e dona loro la comunione e il godimento dei Tuoi beni eterni, preparati per coloro che Ti amano. Anche se hanno peccato, ma non si sono separati da Te credendo senza dubbio nel Padre e nel Figlio e nel Santo Spirito, glorificando Te Dio nella Trinità, e confessando in modo ortodosso l'Unità nella Trinità e Trinità nell'Unità, fino al loro ultimo respiro. Per questo sii con loro misericordioso e considera la fede in Te al posto delle opere e dono loro il riposo con i Tuoi Santi, poiché sei generoso: non c'è infatti nessun uomo che non abbia peccato. Tu sei l'unico senza peccata e la Tua giustizia è giustizia nei secoli e Tu sei l'unico Dio della misericordia e dell'indulgenza e dell'amore per gli uomini e a Te innalziamo la gloria, al Padre e al Figlio e al Santo Spirito, ora e sempre e nei secoli dei secoli. Amin

Ypakoì, tono 8

Giungendo prima dell'alba, Maria e le sue compagne trovarono la pietra del sepolcro ribaltata e udirono dall'angelo: «Perché cercate tra i morti, come un mortale, Colui che è nell'eterna luce? Guardate le bende

sepolcrali, correte e annunziate al mondo che è risorto il Signore, uccidendo la morte: perché è il Figlio di Dio, Colui che salva il genere umano».

Песнь 4

Irmo: In questa veglia divina stia con noi Abacuc l'ispirato, e ci mostri l'angelo portatore di luce che alza il chiaro grido: «Oggi è salvezza per il mondo, poiché è risorto Cristo nella sua onnipotenza»

Cristo è risorto dai morti.

Come il maschio che apre un seno vergine, Cristo appare. Come cibo, invece, è detto agnello immacolato, perché non conosce macchia, la nostra Pasqua, e come Dio vero è proclamato perfetto

Cristo è risorto dai morti.

Come l'agnello di un anno, la nostra corona buona benedetta, per tutti volontariamente è stato immolato, quale pasqua purificante. Ma di nuovo per noi, dal sepolcro, bellissimo ha riflesso il sole di giustizia.

Cristo è risorto dai morti.

Davide, progenitore di Dio, ha danzato con giubilo davanti all'arca, che era solo un'ombra; ma noi, popolo santo di Dio, vedendo realizzati i simboli, godiamo di divina letizia, perché è risorto Cristo, nella sua onnipotenza.

Ode 5

Irmo: Vegliamo dal primo albeggiare e, in luogo del myron, offriamo al Sovrano un inno e vedremo Cristo, Sole di giustizia, che per tutti fa sorgere la vita.

Cristo è risorto dai morti.

I prigionieri, trattenuti dalle catene dell'ade, videro la tua smisurata compassione, e con passo esultante si affrettavano, o Cristo, verso la luce, applaudendo alla Pasqua eterna.

Cristo è risorto dai morti.

Andiamo incontro, con le lampade in mano, al Cristo che esce dal sepolcro come uno sposo, e celebriamo con le schiere festose la salvifica Pasqua di Dio.

Ode 6

Irmo: Sei disceso nelle regioni sotterranee, hai spezzato le sbarre eterne che trattenevano gli imprigionati, o Cristo, e il terzo giorno, come Giona dal grande pesce, sei risorto dalla tomba.

Cristo è risorto dai morti.

Conservando intatti i sigilli, o Cristo, sei risorto dal sepolcro; Tu che alla tua nascita avevi conservato inviolato il seno della Vergine, e hai aperto per noi le porte del Paradiso.

Cristo è risorto dai morti.

O mio Salvatore, vittima vivente che, essendo Dio, non potevi essere immolato, offrendoti volontariamente al Padre e risorgendo dalla tomba, hai risuscitato con te tutta la stirpe di Adamo.

Katavasia: Sei disceso nelle regioni sotterranee, hai spezzato le sbarre eterne che trattenevano gli imprigionati, o Cristo, e il terzo giorno, come Giona dal grande pesce, sei risorto dalla tomba.

Quindi:

Cristo è risorto dai morti, con la morte ha schiacciato la morte e a quelli nei sepolcri ha donato la vita. (tre volte)

Kirie, eleison (tre volte)

Preghiera:

Ricordati, Signore Dio nostro, i tuoi servi (**nomi**) defunti nella fede e nella speranza della vita eterna e poiché sei Buono e Filantropo, rimetti i peccati e consuma le ingiustizie, condona, rimetti e perdona tutte le colpe volontarie e involontarie, liberali dai tormenti eterni e dal fuoco della geenna e dona loro la comunione e il godimento dei Tuoi beni eterni, preparati per coloro che Ti amano. Anche se hanno peccato, ma non si sono separati da Te credendo senza dubbio nel Padre e nel Figlio e nel Santo Spirito, glorificando Te Dio nella Trinità, e confessando in modo ortodosso l'Unità nella Trinità e Trinità nell'Unità, fino al loro ultimo respiro. Per questo sii con loro misericordioso e considera la fede in Te al posto delle opere e dono loro il riposo con i Tuoi Santi, poiché sei generoso: non c'è infatti nessun uomo che non abbia peccato. Tu sei l'unico senza peccata e la Tua giustizia è giustizia nei secoli e Tu sei l'unico Dio della misericordia e dell'indulgenza e dell'amore per gli uomini e a Te innalziamo la gloria, al Padre e al Figlio e al Santo Spirito, ora e sempre e nei secoli dei secoli. Amin

Kondakion dei defunti, tono 8:

Con i santi dona il riposo, o Cristo, alle anime dei Tuoi servi, laddove non c'è malattia, né dolore, né sospiro, ma vista senza fine.

Kondakion di Pasqua, tono 8:

Benché disceso nella tomba, o Immortale, hai abbattuto la potenza dell'ade, e sei risorto come vincitore, o Cristo Dio, dicendo alle donne mirofòre: «Gioite!» e donando ai tuoi apostoli la pace, Tu che ai caduti offri la Risurrezione!

Quindi:

Contemplando la Risurrezione di Cristo, adoriamo il Signore Santo, Gesù, l'unico senza peccato. Alla tua Croce, o Cristo, ci inchiniamo, e la Tua santa Risurrezione cantiamo e glorifichiamo. Tu sei, infatti, il nostro Dio, all'infuori di te altri non conosciamo, il Nome tuo proclamiamo. Venite, fedeli tutti, adoriamo la santa Risurrezione di Cristo; ecco, infatti, è giunta, attraverso la Croce, gioia in tutto il mondo. In ogni tempo, benedicendo il Signore, inneggiamo alla sua Risurrezione. La Croce ha patito per noi. Con la morte ha distrutto la morte.

Risorto Gesù dalla tomba, come aveva predetto, ci ha dato la vita eterna, e la grande misericordia.

Ode 7

Irmo: Colui che i fanciulli ha liberato dalla fornace, divenuto uomo, patisce come un mortale, e la natura mortale riveste con la sua passione dello splendore dell'incorruttibilità, lui, il solo benedetto, Dio dei padri, più che glorioso

Cristo è risorto dai morti.

Le donne di divina saggezza dietro a te correvano portando aromi; ma Colui che con lacrime cercavano come un mortale, lo adorarono piene di gioia come Dio vivente, e annunciarono, o Cristo, ai tuoi discepoli, la mistica Pasqua.

Cristo è risorto dai morti.

Festeggiamo la morte della morte, la distruzione dell'ade, la primizia di un'altra vita, eterna, e esultanti cantiamo Colui che ne è la causa, il solo benedetto, Dio dei padri, più che glorioso.

Cristo è risorto dai morti.

Veramente sacra e molto solenne è questa notte salvifica e luminosa, preludio del giorno fulgido della Risurrezione, nel quale la Luce che non ha principio dalla tomba, col suo corpo, su tutti ha riflesso.

Песнь 8

Irmo: È questo il giorno di santa convocazione, il giorno uno della settimana, il giorno regale e sovrano, festa delle feste, solennità delle solennità, nel quale benediciamo il Cristo per i secoli.

Cristo è risorto dai morti.

Venite, in questo insigne giorno della Risurrezione, comunichiamo al frutto nuovo della vite, alla divina allegrezza, e al regno di Cristo, inneggiando a lui, Dio, per i secoli.

Cristo è risorto dai morti.

Leva gli occhi intorno, Sion, e guarda: ecco, a te sono venuti i tuoi figli, splendenti come stelle di luce divina, dall'occidente, dal settentrione, dal mare e dall'oriente, per benedire in te il Cristo, nei secoli.

Santissima Trinità, nostro Dio, gloria a Te.

Padre, Onnipotente, Verbo e Spirito, unica natura in tre ypòstasis, sovrasostanziale, più che divina; in te siamo stati battezzati, e te benediciamo nei secoli.

Katavasia: È questo il giorno di santa convocazione, il giorno uno della settimana, il giorno regale e sovrano, festa delle feste, solennità delle solennità, nel quale benediciamo il Cristo per i secoli.

Ritornello.:

L'angelo gridava alla piena di grazia: «Gioisci, o Vergine pura, e lo voglio ripetere: Gioisci! È risorto il Figlio tuo dalla tomba al terzo giorno».

Песнь 9

Irmo: Risplendi, risplendi, nuova Gerusalemme perché la gloria del Signore sopra di te è sorta. Danza ora ed esulta, o Sion, e tu esulta, o pura Deipara, per la Risurrezione del Figlio tuo.

Cristo è risorto dai morti.

Oh, la tua voce divina, dolcissima, amica! Con verità hai promesso, o Cristo, che saresti rimasto con noi fino alla fine dei secoli. E noi fedeli esultiamo, possedendo quest'ancora di speranza.

Cristo è risorto dai morti.

O Pasqua grande e sacratissima, o Cristo! O sapienza, Verbo e potenza di Dio, donaci più chiara comunione con te nel giorno senza sera del tuo regno.

Katavasia: Risplendi, risplendi, nuova Gerusalemme perché la gloria del Signore sopra di te è sorta. Danza ora ed esulta, o Sion, e tu esulta, o pura Deipara, per la Risurrezione del Figlio tuo.

Quindi:

Cristo è risorto dai morti, con la morte ha schiacciato la morte e a quelli nei sepolcri ha donato la vita. (tre volte)

Kirie, eleison (tre volte)

Preghiera:

Ricordati, Signore Dio nostro, i tuoi servi (**nomi**) defunti nella fede e nella speranza della vita eterna e poiché sei Buono e Filantropo, rimetti i peccati e consuma le ingiustizie, condona, rimetti e perdona tutte le colpe volontarie e involontarie, liberali dai tormenti eterni e dal fuoco della geenna e dona loro la comunione e il godimento dei Tuoi beni eterni, preparati per coloro che Ti amano. Anche se hanno peccato, ma non si sono separati da Te credendo senza dubbio nel Padre e nel Figlio e nel Santo Spirito, glorificando Te Dio nella Trinità, e confessando in modo ortodosso l'Unità nella Trinità e Trinità nell'Unità, fino al loro ultimo respiro. Per questo sii con loro misericordioso e considera la fede in Te al posto delle opere e dono loro il riposo con i Tuoi Santi, poiché sei generoso: non c'è infatti nessun uomo che non abbia peccato. Tu sei l'unico senza peccato e la Tua giustizia è giustizia nei secoli e Tu sei l'unico Dio della misericordia e dell'indulgenza e dell'amore per gli uomini e a Te innalziamo la gloria, al Padre e al Figlio e al Santo Spirito, ora e sempre e nei secoli dei secoli. Amin

Esapostilario:

Addormentato nella carne come un mortale, o Re e Signore, il terzo giorno sei risorto, sollevando dalla corruzione Adamo e distruggendo la morte! Pasqua di incorruttibilità, salvezza del mondo.

E i tropari per i defunti, tono 4:

Con gli spiriti dei giusti resi perfetti dona riposo, Salvatore, alle anime dei tuoi servi, e custodiscile nella vita beata accanto a te, Amico degli uomini.

Nel tuo riposo, Signore, dove tutti i santi riposano, dona riposo anche alle anime dei tuoi servi, poiché tu solo sei amico degli uomini.

Gloria al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito.

Sei tu il nostro Dio, che sei disceso agli inferi e hai dissolto il dolore degli incatenati: tu stesso dona riposo, Salvatore, alle anime dei tuoi servi.

E ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amin.

Vergine sola pura e immacolata, tu che ineffabilmente hai portato in te il Verbo di Dio, prega che siano fatte salve le loro anime.

Kirie, eleison (40 volte).

Preghiera:

Ricordati, Signore Dio nostro, i tuoi servi (nomi) defunti nella fede e nella speranza della vita eterna e poiché sei Buono e Filantropo, rimetti i peccati e consuma le ingiustizie, condona, rimetti e perdona tutte le colpe volontarie e involontarie, liberali dai tormenti eterni e dal fuoco della geenna e dona loro la comunione e il godimento dei Tuoi beni eterni, preparati per coloro che Ti amano. Anche se hanno peccato, ma non si sono separati da Te credendo senza dubbio nel Padre e nel Figlio e nel Santo Spirito, glorificando Te Dio nella Trinità, e confessando in modo ortodosso l'Unità nella Trinità e Trinità nell'Unità, fino al loro ultimo respiro. Per questo sii con loro misericordioso e considera la fede in Te al posto delle opere e dono loro il riposo con i Tuoi Santi, poiché sei generoso: non c'è infatti nessun uomo che non abbia peccato. Tu sei l'unico senza peccato e la Tua giustizia è giustizia nei secoli e Tu sei l'unico Dio della misericordia e dell'indulgenza e dell'amore per gli uomini e a Te innalziamo la gloria, al Padre e al Figlio e al Santo Spirito, ora e sempre e nei secoli dei secoli. Amin

Più venerabile dei Cherubini e incomparabilmente più gloriosa dei Serafini, tu che senza corruzione hai generato il Verbo Dio, la realmente Deipara noi ti magnifichiamo.

Gloria, e ora:

Kirie, eleison (3 volte) Signore, benedici.

Congedo

O Cristo, risorto dai morti, che hai schiacciato la morte con la morte, donando la vita a chi era nei sepolcri, vero nostro Dio, per le preghiere della Purissima Tua Madre e di tutti i Tuoi santi, poni nelle dimore dei santi le anime dei tuoi servi da noi dipartiti (nomi) e annoverali fra i giusti e abbi misericordia di noi, poichè sei Buono e Filantropo. Amin.

Quindi diciamo:

Eterna sia la vostra memoria, padri beati e indimenticati, madri, fratelli e sorelle nostre (nomi).

Eterna memoria (3 volte).

Cristo è risorto dai morti, con la morte ha schiacciato la morte e a quelli nei sepolcri ha donato la vita. (tre volte)

E a noi ha donato la vita eterna, adoriamo la Sua Risurrezione il terzo giorno.